

Intercultural Learning in the Italian Classroom: Advanced Italian 1

Module 2

Table of Contents:

Activity 1 - What is Empathy?	pp. 2-8
Activity 2 - Neuroni Specchio (Mirror Neurons)	pp. 9-11
Intercultural Lab 1 - Il Punto Di Vista Di	pp. 12-22
Reflection on Intercultural Lab 1	p. 23
Intercultural Lab 2 - Scenario Macchinario Persone	pp. 24-29
Reflection on Intercultural Lab 2	p. 30
Talk Abroad Conversations 2 & 3	pp. 31-32
Written Project 2 - Alla scoperta delle differenze tra il Nord e il Sud	pp. 33-34
Oral Project 2 - Alla scoperta delle differenze tra il Nord e il Sud	p. 35
Final Intercultural Reflection	pp. 36-37

MODULE 2: L'EMPATIA/EMPATHY
ATTIVITÀ 1: CHE COS'È L'EMPATIA?
ACTIVITY 1: WHAT IS EMPATHY?

TATJANA BABIC WILLIAMS
ITAL 301/2
PURDUE UNIVERSITY

L'EMPATIA

COMPITI A CASA (HOMEWORK)

- Visiona questo video di Brené Brown con i sottotitoli in italiano:
https://www.youtube.com/watch?time_continue=8&v=3oaobKn_MkE&feature=emb_logo
- Mentre lo visioni la seconda volta, prendi appunti sulle differenze: che cosa sarebbe/non sarebbe l'empatia secondo Brené Brown?

IN CLASSE (IN CLASS)

- Condividi con una compagna la tua lista e insieme collaborate per creare una lista più completa

• L'EMPATIA È ...

• L'EMPATIA NON È ...

PARLIAMONE!

L'EMPATIA È ...

- L'abilità di mettersi nei panni dell'altro, di vedere dal punto di vista dell'altro, di cambiare prospettiva
- L'abilità di astenersi dal giudicare
- L'abilità di ascoltare, di sentire le emozioni dell'altro e di comunicarglielo
- Il legame, la connessione, il contatto umano
- Una scelta vulnerabile, uno spazio sacro

L'EMPATIA NON È ...

- Compassione
- Superficiale
- Non può /cerca di “imbellire” le cose o di “risolvere il problema”
- Non comincia con : “Almeno...”

PARLIAMONE!

- Cosa pensi di questo video? L'empatia è un concetto nuovo per te o lo conoscevi già? In quali contesti hai sentito parlare dell'empatia?
- Cosa hai imparato dal video? Sei d'accordo con la spiegazione della Brown? La tua idea dell'empatia è cambiata dopo aver visionato il video? E dopo averne discusso con la compagna?
- Che cosa aggiungereesti alla definizione dell'empatia? Perché sarebbe importante questo concetto?

L'EMPATIA IN POESIA

Da: Bozzone Costa, R et al. eds. *Nuovo Contatto C1. Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri*. Torino: Loecher, 2013.

- Cosa ne pensi? Cosa significa, secondo te? Come ti fa sentire?
- Come è relazionata al concetto dell'empatia?

1 Leggi questa poesia del poeta camerunense Ndjock Ngana* e commentala.

Prigione

Vivere una sola vita,
in una sola città,
in un solo Paese,
in un solo universo,
vivere in un solo mondo
è prigioniero.

Amare un solo amico,
un solo padre,
una sola madre,
una sola famiglia,
amare una sola persona
è prigioniero.

Conoscere una sola lingua,
un solo lavoro,
un solo costume,
una sola civiltà,
conoscere una sola logica
è prigioniero.

Avere un solo corpo,
un solo pensiero,
una sola conoscenza,
una sola essenza,
avere un solo essere
è prigioniero.

(Da N. Ngana, *Nhindo Nero*, Anterem, Roma, 1994)

Ndjock Ngana, nato in Camerun nel 1952 e nel 1973, ha lasciato il suo Paese per trasferirsi in Italia. Attualmente vive a Roma, dove lavora come operatore interculturale.

COLLEGAMENTO ALLA GRAMMATICA GRAMMAR CONNECTION

- RIPASSO ARTICOLI INDETERMINATIVI E DETERMINATIVI
- REVIEW OF DEFINITE AND INDEFINITE ARTICLES

MODULE 2: L'EMPATIA/EMPATHY
ATTIVITÀ 2: NEURONI SPECCHIO
ACTIVITY 2: MIRROR NEURONS

TATJANA BABIC WILLIAMS
ITAL 301/2
PURDUE UNIVERSITY

ATTIVITÀ 2: NEURONI SPECCHIO

COMPITO A CASA (HOMEWORK)

- *Visionare* “Neuroni specchio” qui: <https://www.youtube.com/watch?v=LEwIdh-eC74>
Vi consiglio di vedere il video con i sottotitoli (close captioning), ma vi avverto che **non** sono sempre accurati – ci sono molti errori perché si tratta di sottotitoli automatici
- Per capire meglio il video, vai su Quizlet per praticare il vocabolario relativo al video: https://quizlet.com/_704bao
- Rispondi alle domande:
 1. Prima di vedere il video, hai mai sentito parlare dei neuroni-specchio? Se sì, cosa ne sai già?
 2. Dove, quando, e chi ha scoperto i neuroni specchio?

ATTIVITÀ 2: NEURONI SPECCHIO

IN CLASSE, DISCUTI CON I COMPAGNI E LE COMPAGNE: CONFRONTATEVI SULLE SEGUENTI DOMANDE

- Prima di vedere il video, hai mai sentito parlare dei neuroni-specchio? Se sì, cosa ne sai già?
- Dove, quando, e chi ha scoperto i neuroni specchio?
- Puoi spiegare, in parole tue, cosa sono o come funzionano i neuroni specchio?
- Perché sono importanti i neuroni specchio?
- Secondo te, perché noi parliamo di neuroni specchio nella nostra classe di italiano? → **Guardiamo questo video di Jhumpa Lahiri per trovare ispirazione:**

<https://www.mheducation.com/highered/ideas/jhumpa-lahiri/humpa-lahiri-on-how-learning-a-new-language-changes-ourselves>

1. Ci permettono di immedesimarci con gli altri → capiamo le loro azioni e la ragione per l'azione
2. Ci permettono di capire e “sentire” le emozioni degli altri → entriamo in empatia, in sintonia con gli altri, riusciamo a imitare
3. Hanno un'importanza nell'evoluzione umana → hanno reso possibile lo sviluppo degli umani, la formazione di gruppi solidi, perché abilitano la collaborazione e apprendimento attraverso imitazione (tramandare le conoscenze)

IL COLLEGAMENTO ALLA GRAMMATICA GRAMMAR CONNECTION

- IL LINGUAGGIO SCIENTIFICO
- LA VOCE PASSIVA

- SCIENTIFIC LANGUAGE
- THE PASSIVE VOICE



MODULE 2: L'EMPATIA / EMPATHY
LAB INTERCULTURALE 1:
IL PUNTO DI VISTA DI ...

Tatjana Babic Williams
ITAL 301/2 Purdue University

Tradotto e adattato da Purdue's HubICL , la versione di Dr. Aletha Stahl
<https://hubicl.org/toolbox/tools/270/objectives>

RICORDIAMOCI!

L'EMPATIA È ...

- L'abilità di mettersi nei panni dell'altro, di vedere dal punto di vista dell'altro, di cambiare prospettiva
- L'abilità di astenersi dal giudicare
- L'abilità di ascoltare, di sentire le emozioni dell'altro e di comunicarglielo
- Il legame, la connessione, il contatto umano
- Una scelta vulnerabile, uno spazio sacro
- Neuro- fisiologicamente, basata sull'attività dei neuroni-specchio

L'EMPATIA NON È ...

- Compassione
- Superficiale
- Non può /cerca di “imbellire” le cose o di “risolvere il problema”
- Non comincia con : “Almeno...”

IMMAGINIAMO (individualmente)...

- Di essere un fiore... immedesimiamoci con il punto di vista del fiore
- Scriviamo dal punto di vista del fiore per 5 minuti
- Usiamo la prima persona singolare (“io”) o plurale (“noi”)

CONDIVIDIAMO (coppie o piccoli gruppi)...

- Condividi con un compagno / una compagna quello che hai scritto
- Ascolta con attenzione il compagno/la compagna

CONDIVIDIAMO (coppie o piccoli gruppi)...

Mentre state condividendo quello che avete scritto, rispondete alle seguenti domande:

- Come ti sentivi mentre scrivevi dal punto di vista del fiore?
- Che tipo di informazioni hai usato per immaginare il punto di vista del fiore? E il tuo compagno/ la tua compagna?
- Paragonando la tua narrativa con quella della tua compagna, hai trovato delle similarità e/o differenze? Hai trovato qualcosa di sorprendente?

PARLIAMONE (tutti insieme) ...

- Come ti sentivi mentre scrivevi dal punto di vista del fiore?
- Che tipo di informazioni hai usato per immaginare il punto di vista del fiore?
- Paragonando la tua narrativa con quella del compagno, hai trovato delle similarità e/o differenze? Hai trovato qualcosa di sorprendente?

PARLIAMONE (tutti insieme) ...

- Condividiamo alcune composizioni e quello di cui avete discusso in piccoli gruppi
- Hai notato che la tua scrittura riflette le emozioni o le preoccupazioni che tu stesso/a stavi provando recentemente o che provi al momento?
- Secondo te, quest'attività sarebbe stata differente se avessi scritto dal punto di vista di una persona/di un compagno di classe?
- E se avessi scritto dal punto di vista della matita/del quaderno? Come? Perché?

PARLIAMONE (tutti insieme) ...

- Che cosa hai imparato sull'empatia e sui limiti dell'empatia da quest'attività?
- Come possiamo mettere in pratica quello che abbiamo imparato nella "vita reale"?

CONCLUDIAMO ...

- Empatia è un atto di immaginazione che possiamo praticare
- In ultima analisi, l' "altro" rimane inconoscibile
- Molto spesso giungiamo alle conclusioni basandoci sulle apparenze o basandoci sulle nostre esperienze presenti o passate, rischiando così di proiettare le nostre emozioni sull'altro

CONCLUDIAMO ...

- Nelle interazioni con gli altri esseri umani, possiamo ridurre questo rischio di proiezione comunicando con l'altra persona e controllando che stiamo veramente empatizzando
- Lavorare sull'empatia ne vale la pena
- Dobbiamo ascoltare, ascoltare, ascoltare ...

RIFLETTIAMOCI ...

LE DOMANDE PER IL REFLECTION ASSIGNMENT

- Puoi pensare a una situazione in cui tu immaginavi di essere empatico/a per poi scoprire che la persona con cui pensavi di empatizzare aveva bisogno di qualcos'altro?
- Secondo te, chi beneficia dell'empatia?
- Pensa a delle situazioni/circostanze in cui l'empatia potrebbe essere lo scopo finale e a delle circostanze in cui l'empatia potrebbe essere il mezzo per raggiungere altri scopi, incluso lo scopo di sfruttare le persone a cui l'empatia viene dimostrata?

Riflessione sul Laboratorio Interculturale I: “Il punto di vista di ...”

Goals: This assignment is intended to help you process what you have learned in Intercultural Lab I, to give you an opportunity to deepen your reflection on what you’ve learned, and to help you increase your Intercultural Empathy.

Grading: There is no right or wrong answer in this type of assignment. Credit for this assignment will be awarded according to the following criteria: Completion (thoroughness of your answers), Complexity (complexity of questions you ask and answers you seek), and Effort (the effort put in this assignment, including the attentiveness to detail and accuracy when writing in Italian).

Tips: Aim to be detailed, thorough, honest, and insightful in your answers. Write in complete sentences. Aim to have at least 100 words for each question. You can write in Italian, English, or a combination of the two languages.

Domande:

- 1. Scrittura:** Rileggi quello che hai scritto in classe dal punto di vista del fiore, correggilo in base al feedback dei compagni e dell’insegnante, e riscrivilo qui.
2. Puoi pensare a una situazione in cui tu immaginavi di essere empatico/a per poi scoprire che la persona con cui pensavi di empatizzare aveva bisogno di qualcos’altro?
3. Secondo te, chi beneficia (*benefits from*) dell’empatia?
4. Pensa a delle situazioni/circostanze in cui l’empatia potrebbe essere lo scopo finale (*final goal*) e a delle circostanze in cui l’empatia potrebbe essere il mezzo (*the means*) per raggiungere altri scopi, incluso lo scopo di sfruttare (*exploit*) le persone verso cui l’empatia viene dimostrata?

MODULE 2: L'EMPATIA / EMPATHY

LAB INTERCULTURALE 2: SCENARIO, MACCHINARIO, PERSONE



TATJANA BABIC WILLIAMS
ITAL 301/2 PURDUE UNIVERSITY

Tradotto e adattato da Jones, J. (2017, February 1). Scenery, machinery, people—Rethinking our view of humans. *The Culture Blend*. Retrieved from <http://www.thecultureblend.com/scenery-machinery-people-rethinking-our-view-of-humans/>
Acheson, K. (2017). Scenery, Machinery, People. Retrieved from <https://hubicl.org/toolbox/tools/109/objectives>



SCENARIO comprende tutte le cose che si vedono in distanza che meritano di essere viste e di essere discusse. Montagne. Nuvole. Alberi. Cose affascinanti. Cose che ci confondono. Divertenti da esplorare e interessantissime da discutere ma che non sono cose di grande importanza per l'agricoltore.



MACCHINARIO comprende tutto quello che aiuta l'agricoltore a raggiungere gli obiettivi e a ultimare il lavoro. Il trattore. I cavalli. I forchoni. Il macchinario esiste esclusivamente per soddisfare le esigenze dell'agricoltore. La manutenzione del macchinario richiede duro lavoro, ma ne vale la pena perché la vita dell'agricoltore è migliore quando il macchinario funziona bene. E quando non funziona più, lo si scarta o lo si ricicla.



PERSONE sono persone. La famiglia. Gli amici. I vicini di casa. Rapporti complessi che implicano compromessi. Implicano coinvolgimento emotivo e la reciprocità (ma non necessariamente equilibrata) di vantaggi e sfide. Anche le persone richiedono molta manutenzione, ma è meno probabile che siano scartati perché possiedono un valore intrinseco.



I Nativi Americani là in distanza, con il loro modo di vestire strano e i loro riti confondenti erano decisamente affascinanti da guardare e ne valeva la pena di parlarne ... ma non erano molto importanti nella vita quotidiana dell'agricoltore non-Nativo. *Loro erano lo* **SCENARIO.**



La manodopera agricola – i braccianti – i lavoratori migranti – era veramente comodo averne alcuni, specialmente se ne assumevi uno che era forte e a prezzo basso. Quelli erano incredibilmente utili ... finché non lo erano più. *Loro erano il* **MACCHINARIO.**



Il posto di massima importanza era riservato esclusivamente per coloro che erano degni di rapporto personale. La famiglia, gli amici, i vicini di casa, ed altri agricoltori. Anche se non erano gli unici esseri umani a far parte del mondo dell'agricoltore, loro avevano una categoria a sé stante. *Soltanto loro erano* **PERSONE.**

E TU? DA CHI SEI CONSIDERATO/A...?



E PER TE, CHI È ...?



PARLIAMONE!

- CHI TI METTE NELLE CATEGORIE SCENARIO – MACCHINARIO – PERSONE? PERCHÉ? E TU? CHI METTI IN QUESTE CATEGORIE E PERCHÉ?
- CHE COSA CI VORREBBE PER “SALIRE DI GRADO,” CIOÈ PER AVANZARE (DALLO SCENARIO AL MACCHINARIO, DAL MACCHINARIO ALLE PERSONE)?
- QUEST’ATTIVITÀ È LEGATA IN QUALCHE MODO ALL’EMPATIA? QUAL È IL RUOLO DELL’EMPATIA NEL COSTRUIRE I RAPPORTI CON LE ALTRE PERSONE?
- C’ERA QUALCOSA DI SORPRENDENTE O INASPETTATO IN QUEST’ATTIVITÀ?
- COME POSSIAMO USARE QUEST’ATTIVITÀ PER CAMBIARE I NOSTRI RAPPORTI UMANI O PER ALTERARE LA NOSTRA PROSPETTIVA?
- QUEST’ATTIVITÀ HA INFLUENZATO/ HA CAMBIATO IN QUALCHE MANIERA IL TUO MODO DI VEDERE LE PERSONE NELLA TUA VITA?

RIFLESSIONE

- APPLICA QUELLO CHE HAI IMPARATO IN QUESTO LAB INTERCULTURALE ALLE TEMATICHE CHE ABBIAMO STUDIATO IN CLASSE
- SCEGLI IL PUNTO DI VISTA DI UNA PERSONA, UN PERSONAGGIO, UNA CLASSE SOCIALE STORICA DI CUI ABBIAMO PARLATO IN CLASSE
(Esempi: una persona del Nord/ Sud Italia, un immigrato/ un'immigrata, un personaggio del film "Benvenuti al Sud" o "Io, l'altro," un personaggio dal racconto di Igiaba Scego, Livio Cori, Luca de Erri, uno dei professori di cui interviste abbiamo ascoltato in classe, Pino Aprile, un abitante di liberi comuni settentrionali, un contadino meridionale dopo l'Unificazione ecc.)
- CREA UNA O DUE SLIDE IN CUI SPIEGHI CHI È CONSIDERATO SCENARIO – MACCHINARIO – PERSONE DAL PUNTO DI VISTA DEL TUO PERSONAGGIO SCELTO E PERCHÉ.
- SPIEGAZIONE DI 200-300 PAROLE + SCEGLI LE IMMAGINI PER ILLUSTRARE IL TUO PUNTO

Riflessione sul Laboratorio Interculturale Ii: “Scenario, macchinario, persone”

Goals: This assignment is intended to help you process what you have learned in Intercultural Lab II, to give you an opportunity to deepen your reflection on what you’ve learned, and to help you increase your Intercultural Empathy.

Grading: There is no right or wrong answer in this type of assignment. Credit for this assignment will be awarded according to the following criteria: Completion (thoroughness of your answers), Complexity (complexity of questions you ask and answers you seek), and Effort (the effort put in this assignment, including the attentiveness to detail and accuracy when writing in Italian).

Tips: Aim to be detailed, thorough, honest, and insightful in your answers. Write in complete sentences. Aim to have between 200 and 300 words and use images to illustrate your point.

Domande:

- APPLICA QUELLO CHE HAI IMPARATO IN QUESTO LAB INTERCULTURALE ALLE TEMATICHE CHE ABBIAMO STUDIATO IN CLASSE
- SCEGLI IL PUNTO DI VISTA DI UNA PERSONA, UN PERSONAGGIO, UNA CLASSE SOCIALE STORICA DI CUI ABBIAMO PARLATO IN CLASSE (Esempi: una persona del Nord/ Sud Italia, un immigrato/ un’immigrata, un personaggio dei film “Benvenuti al Sud,” Livio Cori, Luca de Erri, uno dei professori di cui interviste abbiamo ascoltato in classe, Pino Aprile, un abitante di liberi comuni settentrionali, un contadino meridionale dopo l’Unificazione eccetera)
- CREA UNA O DUE SLIDE IN CUI SPIEGHI CHI È CONSIDERATO SCENARIO – MACCHINARIO – PERSONE DAL PUNTO DI VISTA DEL TUO PERSONAGGIO SCELTO E PERCHÉ.
- SPIEGAZIONE: LUNGHEZZA DI 200-300 PAROLE E SCEGLI LE IMMAGINI PER ILLUSTRARE IL TUO PUNTO

ITAL 301/2

TALK ABROAD CONVERSAZIONE 2 & 3

ARGOMENTI PER LA CONVERSAZIONE 2 & 3

Bisogna svolgere due interviste Talk Abroad usando le domande preparate con due partner provenienti da due zone geografiche diverse dell'Italia (Nord/ Sud).

Per presentarvi, parlatevi della vostra provenienza (di dove siete, dove siete cresciuti, come è la città e la regione dove siete cresciuti) e parlatevi delle importanti esperienze della vostra vita che vi hanno formato e cambiato (gli studi, il lavoro, i viaggi). Discutete poi delle differenze e similarità tra il Nord e il Sud dell'Italia basandovi sui testi (i grafici, gli articoli, la ricerca web, i video, e gli ascolti) di cui abbiamo discusso in classe. L'idea dell'intervista è quella di "verificare" ciò che abbiamo imparato del Sud e del Nord dell'Italia e di metterlo a confronto con quanto ne pensa una persona che effettivamente vive/ha vissuto nel Sud o nel Nord. Un altro obiettivo è quello di scoprire altre differenze e similarità di cui non abbiamo parlato in classe.

Background per contestualizzare le domande: In classe abbiamo parlato delle differenze e similarità tra il Nord e il Sud dell'Italia. Le studentesse hanno analizzato dei dati statistici sulla disoccupazione e la qualità della vita in varie regioni d'Italia. Basandosi sui grafici, hanno imparato quali sono i pregi e i difetti degli italiani (secondo gli italiani) – e hanno imparato dei concetti come "l'arte d'arrangiarsi," "il senso civico," "la capacità di farla franca," e "il menefreghismo." Abbiamo discusso del patriottismo italiano, il senso dell'identità nazionale, e l'abbiamo confrontato con le idee sul patriottismo negli Stati Uniti. Abbiamo parlato di varie caratteristiche psicologiche che vengono associate agli abitanti di diverse regioni italiane (ad esempio, i Lombardi come "chiusi, efficienti, laboriosi," i Napoletani come "furbi e superstiziosi" ecc.) e abbiamo cercato di distinguere tra generalizzazioni e stereotipi. Abbiamo investigato le differenze geografiche, climatiche, e soprattutto storiche tra il Nord e il Sud dell'Italia (i Comuni e l'autogoverno al Nord, le dominazioni straniere e il potere più centralizzato nel Sud; i sistemi economici diversi, ecc.). Abbiamo parlato dell'Unificazione e delle varie interpretazioni, alcune controverse, del significato dell'Unificazione (abbiamo letto le ipotesi di Pino Aprile espresse nel libro *Terroni*). Abbiamo parlato della "questione meridionale" e il brigantaggio, e anche un po' di Lega Nord e la "questione settentrionale" e il loro impatto sulla vita sociale e politica italiana. Le studentesse hanno fatto ricerca su alcuni siti patrimonio mondiale UNESCO (sia naturali che storico-culturali) nelle diverse regioni. Abbiamo cominciato a parlare della varietà dialettale e il napoletano nella musica (Caruso, Livio Cori).

DOMANDE DI RIFLESSIONE

1. Scarica e ascolta la registrazione audio delle due conversazioni
2. Fai la trascrizione di 400 parole per ogni conversazione (indica quando comincia e termina la trascrizione). La trascrizione deve essere fatta per iscritto.
3. Rispondi alle seguenti domande. Puoi scrivere o registrare un'audio o video-file in italiano, inglese, o un misto delle due lingue.
 - **Tutto sommato, com'è andata la conversazione, secondo te? Come ti sentivi durante quest'esperienza? Overall, how did your conversation go? What did this experience feel like?**

- **Che percentuale della conversazione fatta dal tuo partner hai capito?** *About what percentage of your partner's speech did you understand?*
 - **Dopo aver ri-ascoltato la conversazione, quali sono le tre cose che faresti o diresti diversamente?** *What are three things that you would do or say differently after having listened to your conversation?*
 - **Elenca 5 parole nuove che hai imparato da questa conversazione.** *List five new words you learned from this conversation.*
4. La riflessione vera e propria sulle interviste fa parte del Progetto Scritto 2, NON del progetto Talk Abroad. Eccole qui come promemoria:

Fase 3: Scrivere la Riflessione → Parte del Progetto Scritto 2

In questa fase, **bisogna scrivere una riflessione sulle interviste** (un minimo di lunghezza di 3 pagine doppio spazio). Nella Riflessione:

- ✓ Introduci brevemente i due Intervistati, mettendo a confronto i loro background sociali e culturali e i loro dati biografici
- ✓ Metti a confronto le risposte dei due intervistati, riflettendo sulle somiglianze e differenze nelle loro risposte e nel loro modo di vedere il Sud e il Nord
- ✓ Rifletti poi sulla tua esperienza:
 - Come ti ha fatto sentire quest'esperienza?
 - Hai avuto problemi? Di che tipo?
 - Che cosa hai imparato da quest'esperienza?
 - Come è relazionata quest'esperienza alla "vita reale"?

ITAL 301/2

PROGETTO SCRITTO 2

Progetto Scritto 2 “Le interviste: Alla scoperta delle differenze tra Nord e Sud” (13%).

Talk Abroad Incontro 2 & 3 are integral parts of this project. The grades for Talk Abroad 2 & 3 will be based on the transcript of the conversations (Each Talk Abroad conversation is 4%)

The grades for the Progetto Scritto 2 will be based on the interview questions and the interview reflections (13%)

This project consists of three phases:

- In Phase 1, based on the materials and topics studied in class, you will articulate questions in Italian that you will use in your Talk Abroad conversations.
- In Phase 2, you will use the same questions to interview two native speakers (from different parts of Italy) during your Talk Abroad Incontro 2&3.
- In Phase 3, you will compare and contrast the views of the two interviewees and you will write a reflection that discusses your interview experiences and that articulates your point of view on the topics discussed with the interviewees.
- The project can be re-written for an additional 2% - 10% of the grade, depending on the quality of the rewrite.

Fase 1: Preparazione delle domande basate sulle letture e ascolti in classe

In questa fase, bisogna **preparare delle domande basate sui riassunti dei testi (grafici, scritti, visivi, digitali e audio) di cui abbiamo discusso in classe** tra la Settimana 5 e la Settimana 9.

✓ I testi da riassumere e su cui basare le domande sono:

“Italia in controluce” (grafici, *Nuovo Contatto* p. 8, 10)

“L’inquieta identità dei figli di Manzoni” (lettura, *Nuovo Contatto*, pp. 10-13)

“La psicologia degli italiani” (ascolto, *Nuovo Contatto*, pp.16-18)

I siti UNESCO in Italia – beni patrimonio mondiale naturale e storico-artistico (ricerca web)

“La storia del Sud” (ascolto, BS)

“Unità d’Italia: ma il Sud ci ha guadagnato?” (lettura, *Nuovo Contatto*, pp. 130-131)

“La ‘questione meridionale’” e “La ‘questione settentrionale’”(*Nuovo Contatto*, ascolto, pp. 140-141, lettura 143-144)

La diversità linguistica (musica ascoltata in classe, dialetti)

✓ Per ogni testo/tematica, bisogna creare 2-3 domande, **per un totale di almeno 20**

domande da fare al partner durante Talk Abroad. 3-4 domande dovrebbero essere di carattere biografico, per aiutarvi a meglio contestualizzare la persona intervistata. L’idea dell’intervista è quella di “verificare” ciò che abbiamo imparato del Sud e Nord Italia e di metterlo a confronto con quanto ne pensa una persona che effettivamente vive/ha vissuto nel Sud e nel Nord

✓ **Due dates:**

- **Per prendere l’appuntamento per Talk Abroad Incontro 2 & 3: mer. 21 ottobre**
- **Per completare le domande: lun. 26 ottobre**

Fase 2: Svolgere le due interviste via Talk Abroad

In questa Fase, bisogna **svolgere le interviste usando le domande preparate con due partner provenienti da due zone geografiche diverse dell’Italia (Nord/ Sud)**. Le interviste devono essere svolte durante la Settimana 10 & 11.

✓ **Due dates:**

- **Per completare le interviste Talk Abroad Incontro 2 & 3: ven. 6 novembre**
- **Per completare le trascrizioni: ven. 13 ottobre**
- **Bisogna trascrivere 400 parole per ciascuna conversazione Talk Abroad**

Fase 3: Scrivere la Riflessione

In questa fase, **bisogna scrivere una riflessione sulle interviste** (un minimo di lunghezza di 3 pagine doppio spazio). Nella Riflessione:

✓ Introduci brevemente i due Intervistati, mettendo a confronto i loro background sociali e culturali e i loro dati biografici

✓ Metti a confronto le risposte dei due intervistati, riflettendo sulle somiglianze e differenze nelle loro risposte e nel loro modo di vedere il Sud e il Nord

✓ Rifletti poi sulla tua esperienza:

➤ Come ti ha fatto sentire quest'esperienza?

➤ Hai avuto problemi? Di che tipo?

➤ Che cosa hai imparato da quest'esperienza?

➤ Come è relazionata quest'esperienza alla "vita reale"?

✓ **Due dates:**

- **Consegnare Progetto Scritto 2 e Trascrizioni Talk Abroad Incontro 2 & 3: ven. 20 novembre**

ITAL 301/2

**PROGETTO ORALE 2:
ALLA SCOPERTA DELLE DIFFERENZE TRA NORD E SUD ITALIA**

Dal Sillabo:

Progetto Orale 2 “Le interviste: Alla scoperta delle differenze tra Nord e Sud” (7%): For this oral assignment, you will present your Interview reflection to your classmates during in-class presentation. The specifics will be discussed closer to the due date.

Per il progetto Orale 2 bisogna presentare la propria riflessione sulle interviste alla classe. Progetto Orale 2 sarà da fare **in classe o da registrare e postare su Brightspace prima della lezione lun. 23 novembre (ultimo giorno di lezioni in presenza).**

La presentazione comprende:

- una PowerPoint con i punti principali della riflessione e un’elaborazione orale degli argomenti di durata dai 5-10 minuti
- visionare e offrire feedback alle riflessioni di due compagne di classe rispondendo alle seguenti domande: Che cosa è fatto particolarmente bene? Che cosa ti ha colpito? Che cosa è simile/diverso da quello che hai scoperto tu durante le interviste? Su che cosa vorresti sapere di più?

Riflessione Interculturale Finale **Final Intercultural Reflection**

Goals: This assignment is intended to help you process and assess the intercultural learning you acquired over the course of semester, to give you an opportunity to deepen your reflection on what you've learned, and to help you increase your Intercultural Empathy.

Grading: There is no right or wrong answer in this type of assignment. Credit for this assignment will be awarded according to the following criteria: Completion (thoroughness of your answers), Complexity (complexity of questions you ask and answers you seek), and Effort (the effort put in this assignment)

Tips: Aim to be detailed, thorough, honest, and insightful in your answers. Write in complete sentences. Aim to have a thorough and well-thought out paragraph for each question. You can write in Italian, English, or use language mixing.

Questions:

1. Over the course of this semester, we discussed the various facets of Intercultural Empathy by using a variety of different sources. Below is the list of the resources we have used. Please comment briefly by each resource what you have learned from it. Do not repeat what you have already said in your previous reflections. You can find the link to these resources here:

<https://padlet.com/tatjanawilliams72/zfpxqcewvmaq>

“Che cos'è l'empatia?” <https://www.antonioquaglietta.it/che-cose-lempatia/>

“Neuroni specchio” <https://www.youtube.com/watch?v=LEwIdh-eC74>

Lab IC 1 “Il punto di vista del fiore”


Lab IC 2 “Scenario, Macchinario, Persone”

2. How would you define intercultural empathy (in your own words)?

3. How would you explain to your current or future employer the relevance of what you have learned about (intercultural) empathy for your career and/or professional performance?

4. How would you explain to a friend the relevance of what you have learned about (intercultural) empathy for your life?

5. This is the AAC&U Rubric for Intercultural Competence describing different stages of empathy.

	Developing	Emerging	Proficient
 <p>Skills <i>Empathy</i></p>	<p>Identifies components of other cultural perspectives but responds in all situations with own worldview.</p>	<p>Recognizes intellectual and emotional dimensions of more than one worldview and sometimes uses more than one worldview in interactions.</p>	<p>Interprets intercultural experience from the perspectives of own and more than one worldview and demonstrates ability to act in a supportive manner that recognizes the feelings of another cultural group.</p>

Read the description carefully, and then:

- a. assess at what stage of this rubric would you **currently** place yourself and why?

- b. assess at what stage of this rubric would you have placed yourself **at the beginning of the semester** and why?

6. How were the Talk Abroad conversations related to empathy?

7. Any other observations or insights about incorporating intercultural activities in Italian curriculum? Suggestions for improvement?